

**1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo:**  
 Unique identification code of the product type  
 Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ  
 Code d'identification unique du produit-type  
 Código de identificación único del producto-tipo

**2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) :**  
 Model and/or batch and/or serial number (Article 11-4)  
 Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)  
 Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):  
 Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**

Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification  
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation  
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes  
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

**Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza produzione di acqua calda.**

**Domestic heating appliance, without hot water production.**

Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion.

Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude.

Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente.

**4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**

Name or registered trade mark of the manufacturer (Article 11-5)  
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)  
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)  
 Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**

Name and address of the authorised representative (Article 12-2)  
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)  
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)  
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

**6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**

System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)  
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)  
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)  
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System

3

**7. Laboratorio notificato :**

Notified laboratory  
 Benanntes Labor  
 Laboratoire notifié  
 Laboratorio notificado  
**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten  
 Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**

**Numero rapporto di prova (in base al System 3)**

Test report number (type testing under System 3)  
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)  
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)  
 Número de informe de prueba (según el System3)

**29 12 3041**

**8. Prestazioni dichiarate - Declared performance - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**

**Specifica tecnica armonizzata - Harmonized technical specification - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada**

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL CHARACTERISTICS - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES**

**Prestazione - Performance - Leistungen - Performance - Prestación**

**Sicurezza antincendio - Fire Safety - Brandschutz - Sécurité anti-incendie - Seguridad contra incendios**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**Reazione al fuoco - Reaction to fire - Brandverhalten - Réaction au feu - Reacción al fuego**

**A1**

**Distanza di sicurezza dall'isolamento di materiali combustibili. Isolamento da realizzare con un materiale con conducibilità termica minore o uguale a 0,04 W/mK**

**Safety distance from the insulation of combustible materials. Insulation to be made with a material with thermal conductivity less than or equal to 0.04 W/mK**

**Sicherheitsabstand zur Isolierung brennbarer Materialien. Die Isolierung ist mit einem Material mit einer Wärmeleitfähigkeit von weniger oder gleich 0,04 W/mK auszuführen**

**Distance de sécurité de l'isolation de matériaux combustibles. Isolation à réaliser avec un matériau dont la conductibilité thermique est inférieure ou égale à 0,04 W/mK**

**Distancia de seguridad del aislamiento de materiales combustibles. El aislamiento se debe realizar con un material de conductividad térmica inferior o igual a 0,04 W/mK**

**Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima =**

**mm**

**Retro/ Rear/ Rückseite/ Arrière/ Revés = 60**

**Lato / Side / Seite / Côté / Lado = 60**

**Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente = 800**

**Soffitto / Ceiling / Himmel / Sol / Cielo = -**

**Suolo / Floor / Boden / Fond / Suelo = -**

**Rilascio sostanze pericolose - Discharge of dangerous substances - Ausstoß gefährlicher Substanzen - Emission de substances dangereuses - Emisión de sustancias peligrosas**

**NPD**

**Rischio fuoriuscita combustibile - Risk of burning fuel falling out - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica**

**NA**

**Accessibilità e pulizia - Cleanability - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**Emissioni prodotti combustione (CO) - Emission of combustion products (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**CO [0,07%]**

**Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo**

**NA**

**Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)**

**NPD**

**Prestazioni termiche - Flue gas temperature at nominal heat output - Thermische Leistungen - Performance thermique - Prestaciones térmicas**

**Conforme - Pass - Konform - Conforme**

**Potenza nominale - Nominal heat output - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal**

**Potenza resa all'ambiente - Room heating output - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno**

**Potenza ceduta all'acqua - Water heating output - Dem Wasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua**

**Rendimento - Energy efficiency - Wirkungsgrad - Rendement - Eficiencia**

**10,2 kW**

**10,2 kW**

**NA**

**η [83%]**

**Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos**

**T [227 °C]**

**9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8

La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrador director fabricante

**12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)**

**(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Datum und Austellungs-  
 ort - Date et lieu d'émission - Fecha y lugar de emisión)**

**(nome, posizione e firma - Name, function and signature -  
 Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1. Código de identificação único do produto-tipo:</b><br>Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :<br>Unikalny identyfikator typu wyrobu :<br>Уникален идентификационен код на типа продукт:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>2. Modelo e/ou n° lote e/ou n° série (Art.11-4)</b><br>Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)<br>Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):<br>Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:</b><br>Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :<br>Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :<br>Предвидена употреба на продукта съответната хармонизирана техническа спецификация :<br><p style="text-align: center;"> <b>Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente.</b><br/>         Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού.<br/>         Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji wytwarzania ciepłej wody.<br/>         Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.       </p> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)</b><br>Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):<br>Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):<br>Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>La NORDICA S.p.A.</b><br>Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY<br>Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)</b><br>Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)<br>Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):<br>Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)</b><br>Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):<br>System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):<br>Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | System<br>Systemu<br>Система <b>3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>7. Laboratório notificado</b><br>Κοινοποιημένο εργαστήριο:<br>Notyfikowane laboratorium<br>Нотифицирана лаборатория:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b><br>Prüfstelle GmbH<br>Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN<br><b>Número relação de prova (em base ao System 3)</b><br>Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)<br>Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)<br>Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3))                                                                    |  |
| <b>8. Desempenhos declarados</b> - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларируемые эксплуатационные показатели - <b>Específica técnica harmonizada</b> - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS</b> - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>Desempenho</b> - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiagi<br><b>ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>Segurança anti-incêndios</b> - Αντιπυρική ασφάλεια - Zabezpieczenie przeciwpożarowe - Пожарна безопасност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Reacção ao fogo</b> - Αντιδραση στη φωτιά - Reakcja na ogień - Реакция на огън                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>A1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Distância de segurança</b> do isolamento de materiais combustíveis. Isolamento a realizar com um material com condutividade térmica menor ou igual a 0,04 W/mK.<br>Απόσταση ασφαλείας μονώσεων από εύφλεκτες ουσίες. Μόνωση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί με υλικό θερμικής αγωγιμότητας μικρότερης ή ίσης με 0,04 W/mK.<br>Odległość bezpieczeństwa materiałów palnych od izolacji. Izolacja do wykonana za pomocą materiału o przewodności ciepła mniejszej lub równej 0,04 W/mK.<br>Расстояние от горящего материала                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>Distância mínima</b> - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = <b>mm</b><br><b>Traseira</b> / Πίσω Μέρους / Tył / Задна Страна = <b>60</b><br><b>Lado</b> / Πλευράς / Bok / Странично = <b>60</b><br><b>Frente</b> / Μπροστινό Μέρος / Przód / Предна Част = <b>800</b><br><b>Fundo</b> / Κάτω Μέρους / Spód / Дъно = <b>-</b><br><b>Solo</b> / Έδαφος / Podłoże / Под = <b>-</b> |  |
| <b>Libertação de substâncias perigosas</b> - Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών - Wydzielanie niebezpiecznych substancji - Отделяне на опасни вещества                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>NPD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>Risco de vazamento de combustível</b> - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Temperatura superficial</b> - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Поверхностна температура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Segurança elétrica</b> - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <b>NA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Acessibilidade e limpeza</b> - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Достъп и почистване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Emissões de produtos de combustão (CO)</b> - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства <b>CO [0,07%]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>Máxima pressão de exercício</b> - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>NA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</b> - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>NPD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>Desempenho térmico</b> - Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинные эксплуатационные показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Potência nominal</b> - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност<br><b>Potência libertada no ambiente</b> - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда<br><b>Potência cedida à água</b> - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата<br><b>Rendimento</b> - Απόδοση - Wydajność - Производителност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>10,2 kW</b><br><b>10,2 kW</b><br><b>NA</b><br><b>η [83%]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>Temperatura fumos</b> - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>T [227 °C]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.</b><br>Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.<br>Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.<br>Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларируани в точка 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |

**É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.**

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

1. **Единый идентификационный код продукта-тип:**  
Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas:  
Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:

2. **Модель и/или № партии и/или № серии** (ст.11-4):  
Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):  
Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis):  
Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**
**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**

Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikācijas  
Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

**Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.**

Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, **bez** karstā ūdens ražošanas.

Būitis kietojo kuro šildytuvas, **be** karsto vandens gamybos funkcijos.

Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta

4. **Зарегистрированные наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):**

Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):  
Gaminio pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)  
Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)**

Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)  
Siuntējo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)  
Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)**

Eksploataācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :  
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):  
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Система  
Sistēmu  
System **3**

7. **Уполномоченная лаборатория :**

Paziņotā laboratorija :  
Notifikuota laboratorija :  
Teavitatud labor:

**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten**

Prüfstelle GmbH

Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Номер отчёта об испытании** (на основании Системы 3)

Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)

Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)

Katseprotokolli number (System 3 põhjal)

**29 12 3041**

8. **Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos**

ekspluatācijas īpašības - Toimivusedeclaratsioon - **Гармонизированная техническая спецификация -**  
Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehniskās specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBAUSIOS SAVYBĒS - PŪHIOMADUSED**

**Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS**

**Реакция на огонь - Reakcija uz uguni - Reakcija į ugnį - Kāitumine tulekahju**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus**

**A1**

|                                                                                                                                |                                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Расстояние от Горючих материалов</b><br>Degmateriāla attālums<br>Atstumas nuo mat. komb<br>Kaugus sūttivatest materjalidest | <b>Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus =</b> | <b>mm</b>  |
|                                                                                                                                | <b>Сзади / Aizmugure / Iš Galo / Taga =</b>                                                          | <b>60</b>  |
|                                                                                                                                | <b>Сбоку / Platums / Iš Šono / Kūljel =</b>                                                          | <b>60</b>  |
|                                                                                                                                | <b>Спереди / Priekšpuse / Iš Priekio / Ees =</b>                                                     | <b>800</b> |
|                                                                                                                                | <b>Сверху / Dzijums / Iš Apačios / Põhjas =</b>                                                      | <b>-</b>   |
|                                                                                                                                | <b>Снизу / Zeme / Nuo Pagrindo / Alus =</b>                                                          | <b>-</b>   |

**Выделение опасных веществ - Bīstamu vielu izdalīšanās - Pavojoņu medžiagu paleidimas - Ohtlike ainete eraldumine**

**NPD**

**Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūtematerjali vājūmise oht**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektriohutus**

**NA**

**Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāas ja puhastamine**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**CO [0,07%]**

**Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne töö rõhk**

**NA**

**Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) -**  
Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)

**NPD**

**Тепловые характеристики - Termiskās ekspluatācijas īpašības - Šiluminės savybės - Soojusjuhtivus**

**СООТВЕТСТВУЕТ - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses**

**Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinė galia - Nimivõimsus**

**Мощность, испускаемая в помещении - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus kūtisel**

**Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus vee kūtisel**

**КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus**

**10,2 kW**

**10,2 kW**

**NA**

**η [83%]**

**Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur**

**T [227 °C]**

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**

1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacinės savybės.

Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte

Käesolev toimivusedeclaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
Išdavimo vieta ir data - Väljastamise koht ja kuupäev)

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts -  
Pavardė ir pareigos, Parašas - Nimi ja amet, Allkiri)

**1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:**  
 Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :  
 Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa:  
 Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :**  
 Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4):  
 Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):  
 Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :**  
 Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :  
 Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :  
 Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:

Zařízení pro vytápění domácností, **bez** výrobou teplé vody.  
 Zariadenie na vykurovanie domácností, **bez** výrobou teplej vody.  
 Uređaj za grijanje domaćinstava, **bez** proizvodnjom tople vode.  
 Naprava za revanje v gospodinjstvu, **brez** priprave tople vode.

**4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):**  
 Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :  
 Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):  
 Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)**  
 Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)  
 Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)  
 Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)

**6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):**  
 Systav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) :  
 Sistem posudzovanja a overovania stalosti vlastnosti (Priloga 5):  
 Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :

Systém  
 System  
 Sistem **3**

**7. Registrovaná laboratoř:**  
 Obavješteni laboratorij:  
 Registrované laboratórium:  
 Priglašeni laboratorij :

**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten**  
 Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)**  
 Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)  
 Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)  
 Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)

**29 12 3041**

**8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti**

**Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija**

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - VLASTNOST - Vlastnost' - Performanse -**  
**BISTVENE ZNAČILNOSTI**

**Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Zaštita od požara - Protipožarna zaštita**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**Reakce na oheň - Reakcija na oheň - Reakcija na vatru - Požarna otpornost**

**A1**

**Bezpečnostní vzdálenost** od izolace hořlavých materiálů. Izolace musí být provedena z materiálu s tepelnou vodivostí nižší než nebo rovnou 0,04 W/mK.

**Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja** = mm

**Bezpečnostná vzdialenosť** izolácie horľavých materiálov. Izolácia, ktorá musí byť vyrobená z materiálu s nižšou alebo rovnou tepelnú vodivosť ako je 0,04 W / mK.

**Vzadu / Vzadu / Pozadi / Zadaj** = **60**

**Sigurnosni razmak** od izolacije gorljivih materijala. Izolacija se provodi s materijalom toplinske vodljivost manjom ili jednakom od 0,04 W/mK.

**Na Boku / Na Boku / Bočno / Ob Strani** = **60**

**Varnostna razdalja** od izolacije gorljivih materialov. Izolacija, ki jo je potrebno izdelati z materialom s toplotno prevodnostjo manjšo ali enako 0,04 W/mK.

**Zepredu / Vpredu / Sprijeda / Spređaj** = **800**

**Zespodu / Zospodu / Dno / Spodaj** = **-**

**Podlaha / Podlaha / Tlo / Tla** = **-**

**Uvolňování nebezpečných látek - Uvolňovanie nebezpečných látok - Otpuštanje opasnih tvari - Sproščanje nevarnih snovi**

**NPD**

**Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Sigurnost od požara - Požarna varnost**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost**

**NA**

**Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**Emise spalín (CO) - Emisije spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**CO [0,07%]**

**Maximální provozní tlak - Maximálný prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk**

**NA**

**Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)**

**NPD**

**Tepelné vlastnosti - Tepelné vlastnosti - Toplinska svojstva - Termične lastnosti**

**V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza**

**Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti**

**Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje**

**Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode**

**Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek**

**10,2 kW**

**10,2 kW**

**NA**

**η [83%]**

**Teplota spalín - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov**

**T [227 °C]**

**9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.**

Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.

Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.

Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,  
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

**1. Produkttypens unikke identifikationskode:**  
 Unik identifikationskod för produkttypen:  
 Entydig identifikationskode for produkttypen:  
 Tuotetypin yksilöllinen tunnistus:

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**2. Model og/eller partinr. og/eller serienr** (Art.11-4):  
 Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):  
 Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):  
 Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:**

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:  
 Tillsiktade bruksområden för produktet, i samsvar med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen :  
 Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

**Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand.**  
 Värmeapparat för hushållsbruk, **utan** varmvattenberedning.  
 Apparat for oppvarming av boliger, **uten** varmtvannsproduksjon.  
 Kotitalouksien lämmityslaitte ilman lämpimän veden tuotantoa

**4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke** (Art 11-5):  
 Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):  
 Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):  
 Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant** (Art 12-2)

Ombudets namn och adress (Art 12-2)  
 Navn og adresse til representant (Art. 12-2)  
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

**6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans** (Bilag 5):  
 System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):  
 System for vurdering og kontrol af byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) :  
 Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System **3**

**7. Notificeret laboratorium :**  
 Deklarerat laboratorium :  
 Teknisk kontrollorgan :  
 Ilmoitettu laitos :

**RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten  
 Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Nummer testrapport** (baseret på System 3)  
 Nr. provrapport (baserat på System 3)  
 Testrapport (på grunnlag av System 3)  
 Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

**29 12 3041**

**8. Deklarerede ydeevner** - Deklarerade prestationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritustasot  
**Harmoniseret teknisk specifikation** - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon -  
 Yhdenmukaistettu tekninen erittely

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**VÆSENTLIGE EGENSKABER** - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU  
 TEKNINEN ERITTELY

**YDEEVNE - PRESTANDA -  
 YTSELSE - SUORITUSTASO**

**Brandsikkerhed** - Brandskydd.- Brannsikring - Paloturvallisuus

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Reaktion på brand** - Reaktion mot eld - Flammemotstand - Palotekninen käyttäytyminen

**A1**

**Sikkerhedsafstand** mellem isoleringen og brændbare materialer Isoleringen skal  
 udføres i et materiale med termisk ledningsevne, der er mindre end eller lig med 0,04 W/  
 mK.  
 Säkerhetsavstånd av isoleringen för brännbara material. Isolering att utföra med ett  
 material med termisk ledningsförmåga under eller lika med 0,04 W/mK.  
 Sikkerhetsavstand til isolasjon i brennbare materialer Isolasjon må utføres med materiale  
 som har en varmeledningsevne som er under eller tilsvarende 0,04 W/mK.  
 Turvaetäisyys palavien materiaalien eristyksessä. Eritys on valmistettava käyttämällä  
 materiaalia, jonka lämmönjohtokyky on 0,04 W/mK tai alle.

**Mindste afstand** / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm  
**Bagside** / Bak / Bakside / Takaosa = **60**  
**Side** / Sidan / Side / Sivu = **60**  
**Forside** / Fram / Framside / Etuosa = **800**  
**Bund** / Botten / Bunn / Pohja = **-**  
**Jorden** / Mark / Sokkel / Lattia = **-**

**Frigivelse af farlige stoffer** - Utslæpp av farliga ämnen - Skiller ut farlige substanser - Vaarallisten aineiden päästöt

**NPD**

**Risiko for udslip af brændsel** - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Overfladetemperatur** - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Elektrisk sikkerhed** - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

**NA**

**Tilgængelighed og rengøring** - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Emissioner forbrændingsprodukter** (CO) - Utslæpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) -  
 Palamistuotteiden päästöt (CO)

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**CO [0,07%]**

**Maksimall driftstryk** - Maximalt arbetstryck - Maksimall driftstryk - Toiminnan maksimipaine

**NA**

**Mekanisk styrke** (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -  
 Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

**NPD**

**Termiske ydeevner** - Termisk prestanda - Termiske ytelser - Lämpöteho

**Ustrea** - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Nominal effekt** - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho

**Effekt overført til omgivelserne** - Effekt som ges till omgivningen - Varmaavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho

**Effekt overført til vandet** - Effekt som överförs till vattnet - Varmaavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

**Ydelse** - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde

**10,2 kW  
 10,2 kW  
 NA  
 η [83%]**

**Røggastemperatur** - Röktemperatur - Røygaststemperatur - Savujen lämpötila

**T [227 °C]**

**9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.**

Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.  
 Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.  
 Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset..

**Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.**

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du  
 fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet  
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

**1. Unieke identificatiecode van het producttype:**  
A termék típus egyedi azonosító kódja:  
Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:  
Cod unic de identificare al produsului-tip:

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :**  
Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):  
Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):  
Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):

**FOCOLARE 80 BIFACCIALE HYBRID**

**3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :**  
A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :  
Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí:  
Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

**Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.**  
Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás **lehetősége nélkül.**  
Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, **nach** táirgeann uisce te.  
Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, **fără** producerea de apă caldă.

**4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):**

A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:  
Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):  
Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)**

A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe  
Ainm agus seoladh an tseoltóra  
Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

**6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):**

A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):  
Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5):  
Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):

**System**  
-as rendszer  
Sistem

**3**

**7. Erkend laboratorium:**

Vizsgáló laboratórium:  
Saotharlann a dtugtar fógra di:  
Laborator notificat:

**RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten  
Prüfstelle GmbH  
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Nummer van het keuringsrapport** (op grond van System 3)  
Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)  
Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)  
Numero rapporto di prova (in base al System 3)

**29 12 3041**

**8. Aangegeven prestaties** - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate  
**Geharmoniseerde technische specificatie** - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla  
comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**ESSENTIËLE KENMERKEN** - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE

**PRESTATIE** - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță

**Brandveiligheid** - Tűzbiztonsági - Sábháilteacht dóiteáin - Siguranță la foc

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**Reactie op brand** - Tűzveszélyesség - Imoibriú le tine - Reacție la foc

**A1**

**Afstand van brandbaar materiaal**  
Éghető anyagoktól való távolság  
Fad ó ábhar inlasta  
Distanța față de mat. Combustibil

**Minimumafstand** - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm  
**Achterzijde** / Hátoldal / Cúl / Spate = **60**  
**Zijkant** / Oldal / Taobh / Lateral = **60**  
**Voorzijde** / Előlap / Aghaidh / Frontal = **800**  
**Bodem** / Aljzat / Bun / Fund = -  
**Onderzijde** / Talaj / Talamh / Sol = -

**Vrijkomen van gevaarlijke stoffen** - Veszélyes anyagok kibocsátása - Scaoileadh substaintí contúirteacha - Eliberarea de substanțe periculoase

**NPD**

**Gevaar voor brandstoflekken** - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**Oppervlaktetemperatuur** - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**Elektrische veiligheid** - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică

**NA**

**Toegankelijkheid en reiniging** - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**Uitstoot verbrandingsproducten (CO)** - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**CO [0,07%]**

**Maximum bedrijfsdruk** - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare

**NA**

**Mechanische sterkte** (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)

**NPD**

**Thermische prestaties** - Termikus teljesítmény - Sonraíochtaí theirmeacha - Performanțe termice

**Conform** - Megfelel - Comhlíontach - Conform

**Nominaal vermogen** - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală

**Vermogen afgegeven aan het milieu** - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului

**Vermogen afgegeven aan het water** - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei

**Sniegums** - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate

**10,2 kW**

**10,2 kW**

**NA**

**η [83%]**

**Dümgázu temperatúra** - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului

**T [227 °C]**

**9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.**  
Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.  
Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
Geschäftsführer des Herstellers - Administateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

**12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)**

**(Plaats en datum van afgifte** - A kiállítás helye és dátuma - Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

**(VNaam en functie, Handtekening** - Név és beosztás, Aláírás - Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)